



### **Frischwasser-Kit X-Linie**

Bedienungsanleitung

### **Fresh water kit X line**

Instructions for use

### **Kit d'eau fraîche ligne X**

Mode d'emploi

### **Kit acqua fresca linea X**

Istruzioni per l'uso

### **Kit voor verswateraansluiting X-serie**

Gebruiksaanwijzing

### **Kit para toma de agua fresca línea X**

Modo de empleo

### **Kit de água fresca da linha X**

Manual de instruções

### **Direktvatten-set X-line**

Bruksanvisning

### **Vanntilkoblingssett X-serie**

Instruksjonsbok

### **Zestaw stałego podłączenia świeżej wody linia X**

Instrukcja obsługi

### **Комплект для подачи свежей воды для серии X**

Руководство по эксплуатации

### **Sada pro čerstvou vodu série X**

Návod k obsluze

## Оглавление

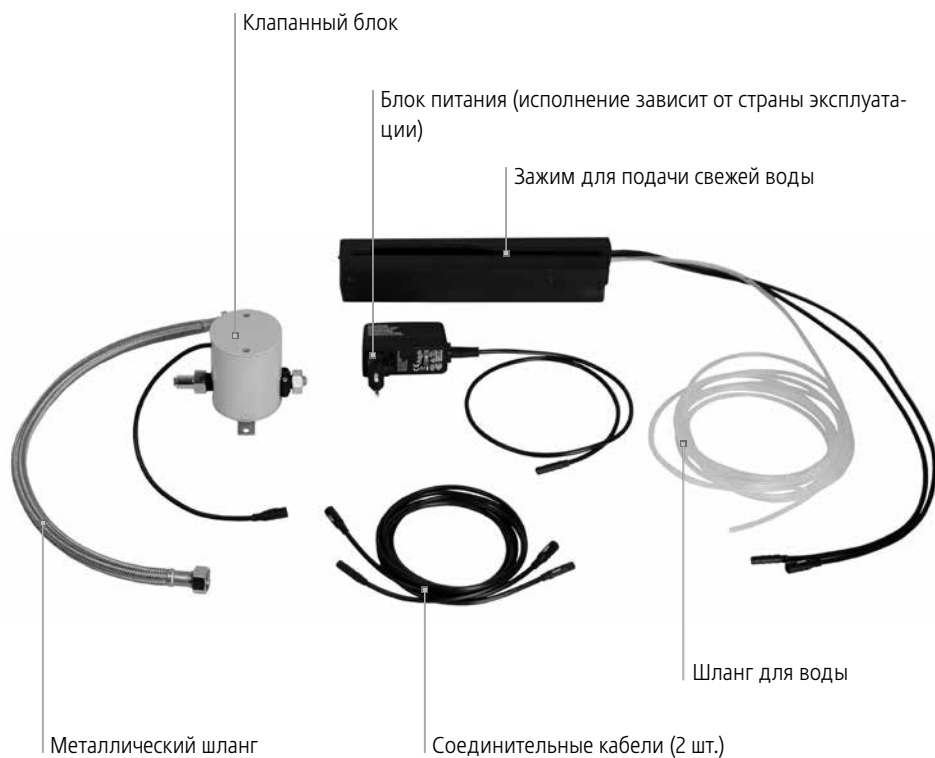
Элементы управления.....	71
Важные указания .....	72
Использование по назначению.....	72
Ради Вашей безопасности.....	72
1 Ввод комплекта для подачи свежей воды в эксплуатацию .....	73
Условия для установки.....	73
Установка.....	73
2 Ежедневная эксплуатация .....	75
3 Удаление известковых отложений солей с зажима для подачи свежей воды .....	75
4 Светодиодные индикаторы .....	76
5 Технические данные .....	76
6 Контактная информация компании JURA/правовая информация.....	77

## Описание символов

### Используемые символы

- 
- |   |  |
|---|--|
| ▶ | <b>Требуемое действие.</b> В этом случае необходимо выполнить определенную операцию. |
|---|--|
- 
- |          |                                |
|----------|--------------------------------|
| <b>i</b> | <b>Указания и рекомендации</b> |
|----------|--------------------------------|
-

## Элементы управления



## Важные указания

### Использование по назначению

Комплект для подачи свежей воды предназначен для применения вместе с автоматической кофемашиной (X8/X6). Любое иное использование считается использованием не по назначению. Компания JURA не несет ответственности за последствия, связанные с использованием данного прибора не по назначению.

Перед использованием прибора полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. На повреждения или дефекты, возникшие вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, гарантия не распространяется. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с прибором и передавайте его последующим пользователям.

### Ради Вашей безопасности

- Проследить за правильной установкой комплекта для подачи свежей воды во избежание нежелательной утечки воды.

- Используйте прибор только с входящим в комплект поставки сетевым адаптером.
- Всегда извлекайте сетевой адаптер из сетевой розетки, если Вы закрыли запорный кран.
- Не допускайте, чтобы дети играли с данным прибором.
- Детям запрещено выполнять работы по очистке и техобслуживанию прибора за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под присмотром ответственного лица.
- Дети старше восьми лет могут самостоятельно использовать прибор, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ним. Дети должны знать и понимать, какие опасности могут возникнуть в результате неправильного обращения с прибором.

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с прибором не способны безопасно им пользоваться, разрешено эксплу-

атировать его исключительно под присмотром или руководством ответственного лица.

## 1 Ввод комплекта для подачи свежей воды в эксплуатацию

### Условия для установки

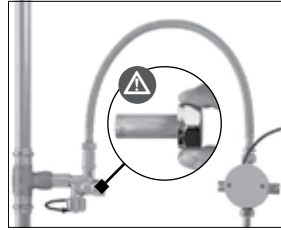
Для обеспечения надлежащего ввода комплекта для подачи свежей воды в эксплуатацию необходимо выполнить некоторые подготовительные работы. Следует **квалифицированно** выполнить следующие подготовительные работы:

- электроподключение автоматической кофемашины должно быть защищено защитным выключателем тока утечки (выключатель ТУ);
- должна быть предусмотрена возможность отключения электроснабжения автоматической кофемашины сетевым выключателем;
- стационарное подключение к **водопроводной системе дома** (до входящего в комплект поставки клапанного блока) должно быть оборудовано запорным краном с обратным клапаном (тип EA) и **фильтром**;
- стационарное подключение к водопроводу должно быть выполнено в соответствии с техническими данными (см. главу 4 «Технические данные»).

**i** Необходимые подготовительные работы должен выполнять квалифицированный специалист.

**i** Подготовительные работы должны быть выполнены до ввода комплекта для подачи свежей воды в эксплуатацию.

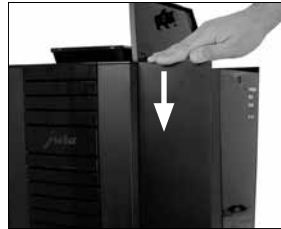
Мы рекомендуем закрепить клапанный блок на стене (см. рисунок).



### Установка

**i** Перед первым использованием промыть зажим для подачи свежей воды под проточной водой.

- ▶ Откройте крышку бункера для воды.
- ▶ Надавите на крышку с обратной стороны устройства и извлеките ее.

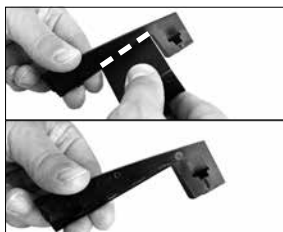


- ▶ Отсоедините крючки заслонки (отмечены белыми кружками), например, плоской отверткой. Снимите заслонку.



## Комплект для подачи свежей воды для серии X

- ▶ Отломите заслонку (см. пунктирную линию), предварительно несколько раз согнув ее.



- ▶ Вставьте зажим для подачи свежей воды в **пустой** бункер для воды.



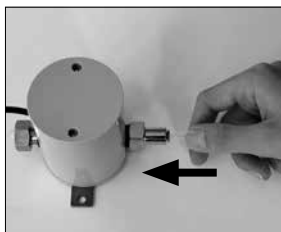
- ▶ Проложите кабели и шланг для воды сквозь петли.



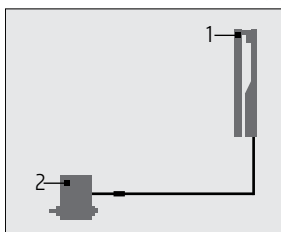
- ▶ Установите заслонку над зажимом для подачи свежей воды.
- ▶ Установите крышку с обратной стороны устройства.



- ▶ Вставьте шланг для воды в клапанный блок. Проверьте надежность фиксации шланга для воды.

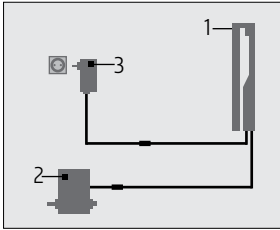


- i** По желанию можно укоротить шланг для воды.
- i** Подключение к водопроводной системе дома (до клапанного блока) должно быть выполнено квалифицированным специалистом. Поручите монтаж металлического шланга к клапанному блоку квалифицированному специалисту.
- ▶ Соедините отмеченный **желтым** цветом кабель зажима для подачи свежей воды (1) с отмеченным **желтым** цветом кабелем клапанного блока (2).



- i** При необходимости используйте один из соединительных кабелей, входящих в комплект.

- ▶ Соедините второй кабель зажима для подачи свежей воды (1) с кабелем блока питания (3).



- ▶ Вставьте блок питания в сетевую розетку.
- i** Опорожните бункер для воды **после первого заполнения** и промойте его

## 2 Ежедневная эксплуатация

Соблюдение гигиены при обращении с водой является решающим фактором для получения неизменно идеального результата приготовления кофе. Поэтому **ежедневно** очищайте зажим для подачи свежей воды, а также бункер для воды.

- i** Никогда не вставляйте зажим для подачи свежей воды в пустой бункер для воды, если запорный кран закрыт и сетевой адаптер вставлен в сетевую розетку.
- ▶ Закройте запорный кран.
  - ▶ Выньте блок питания из сетевой розетки.
  - ▶ Снимите зажим для подачи свежей воды и тщательно промойте его под проточной водой.
  - ▶ Снимите бункер для воды, опорожните его и промойте.

## 3 Удаление известковых отложений солей с зажима для подачи свежей воды

На корпусе зажима могут образовываться известковые отложения солей. Мы рекомендуем регулярно удалять известковые отложения солей с зажима для подачи свежей воды.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

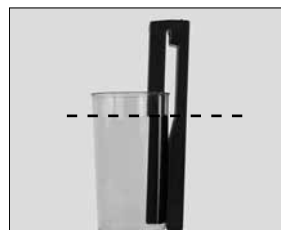
При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.

- ▶ Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
- ▶ Смойте средство для удаления известковых отложений солей чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

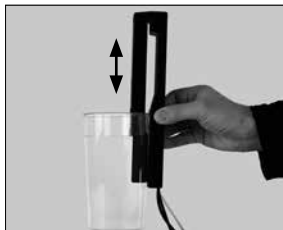
### ВНИМАНИЕ

Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности кофемашины (например, мраморные) может их повредить.

- ▶ Сразу же удаляйте брызги с устройства.
- ▶ Закройте запорный кран.
- ▶ Выньте блок питания из сетевой розетки.
- ▶ Сделайте раствор для удаления известковых отложений солей в высокой емкости (3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA на 1000 мл воды).
- ▶ Погрузите зажим для подачи свежей воды **прим. на 1 час** до указанной на рисунке высоты.



- ▶ Тщательно промойте емкость и заполните ее свежей водой.
- ▶ Погрузите зажим прим. 10 раз и затем снова выньте, чтобы смыть остатки средства для удаления известковых отложений солей.



- i** В бункере для воды могут образовываться известковые отложения солей. Поэтому необходимо регулярно снимать и чистить бункер для воды.

## 4 Светодиодные индикаторы

Верхний и боковой светодиодные индикаторы зажима для подачи свежей воды:

- горят красным цветом: зажим для подачи свежей воды установлен неправильно;
- не горят: неисправности отсутствуют, зажим для подачи свежей воды работает безупречно;
- мигают красным цветом: неисправность, активирован защитный выключатель. Вода не подается в бункер. Выполните удаление известковых отложений солей и опорожните бункер для воды. Если неисправность не устранена, обратитесь в сервисный центр компании JURA.

## 5 Технические данные

Напряжение	вход: 100–240 В ~, 50/60 Гц выход: 12 В =
Условия окружающей среды	температура окружающей среды 10–35 °C
Знак соответствия	<b>CE</b>
Длина соединительного кабеля	прим. 5 м
Шланг для воды (Ø 4 мм)	прим. 5 м
Подводящий трубопровод: армированный шланг с накидной гайкой G 3/8 дюйма	прим. 0,5 м
Допустимое рабочее давление клапана (в клапанном блоке)	1,5–10 бар
Заполняющая способность	прим. 1000 мл/мин
<b>Технические данные стационарного подключения к водопроводной системе дома:</b>	
Комплект для стационарного подключения к водопроводу	Внешняя резьба G 3/8"
Подводящий трубопровод	армированный шланг с накидной гайкой G 3/8 дюйма (шланг должен соответствовать действующим стандартам в стране эксплуатации)
Запорный кран	с обратным клапаном (тип EA) и <b>фильтром</b> (Размер ячеек 0,25 мм)



## 6 Контактная информация компании JURA/правовая информация

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten, Switzerland  
Тел. +41 (0)62 38 98 233

Дополнительные контактные данные для  
Вашей страны см. на интернет-странице  
[www.jura.com](http://www.jura.com).

### Директивы

Прибор соответствует требованиям следующих  
директив:

- 2011/65/EC (RoHS – Директива по ограничению использования определенных опасных веществ);
- 1907/2006/EC (REACH – Распоряжение по регистрации, оценке, разрешению и ограничению использования химических веществ);
- 2014/35/EC (Директива по низковольтному оборудованию);
- 2014/30/EC (Директива по электромагнитной совместимости);
- 2009/125/EC (Директива по энергопотреблению).